

中国驻印尼大使馆举办国庆74周年招待会

陆慷大使与印尼经济统筹部长艾尔朗加分别致辞



陆慷大使、李文正博士、李自

【本报讯】9月20日晚，中国驻印尼大使馆在雅加达来福士酒店举办国庆招待会，热烈庆祝中华人民共和国成立74周年。

中国驻印尼大使陆慷、印尼经济统筹部长艾尔朗加、印尼海洋与投资统筹部长卢胡特、印尼人民协商会议副主席巴萨拉、印尼地方代表理事会副主席纳加穆丁、印尼总统咨询委员会成员阿贡、印尼国防部长普拉博沃、印尼交通部长布迪、印尼空军条令训练与教育司令部司令特迪空军中将、印尼海军气象水文中心主任努哈亚特海军中将、印尼前海军参谋长马塞提奥退役上将、印尼防长特别顾问沙夫里退役中将、印尼前海岸警卫队司令玛

玛西德海军退役中将、印尼民主党主席阿古斯等政要，印尼政府、工商、文化、教育、科技、媒体、智库、外国驻印尼记者等各界友人以及中资企业、华人华侨、留学生和志愿者教师代表等约1200余人出席活动。

中国驻印尼大使陆慷与印尼经济统筹部长艾尔朗加分别致辞。陆慷在致辞中说，印度尼西亚和中华人民共和国之间的双边关系长期以来一直密切。在经济领域，中国也是印尼最大的贸易伙伴之一。据记录，去年中国投资额不少于82亿美元，在印尼排名第二。2022年两国贸易总额也创历史新高水平，达1330亿美元左



切蛋糕仪式



陆慷大使迎接国防部长普拉博沃



纪辉瑞与陆慷大使合影



俞雨龄向陆慷大使致意

右，比上年增长20%以上。他表示：“我们这里是来为了纪念印尼和中国双边关系的重要里程碑，并重申两国经济合作的重要性。印尼和中国全面战略伙伴



陆慷大使、林文光、陈新伉俪等

关系已运行十年，对两国都具有非常重要的意义。两国在基础设施发展、环保产业、数字经济等领域的双边合作也在不断发展。“为了体现我们对数字经济的承诺，我很高兴地报告，我和中国贸易部长最近签署了一份数字经济和电子商务合作谅解备忘录。”艾尔朗加说。该谅解备忘录为两国企业在融合人工智能技术、增加商业流通、优化交通系统、加强数字金融、推进数字健康服务等方面共同探索奠定了基础。

这种前瞻性合作凸显了印尼和中国在发展中重要性以及该行业在现代经济中的重要性。印度尼西亚政府仍然致力于培育伙伴关系，以便继续取得互惠互利的成果。艾尔朗加

还表示，印尼政府感谢中方对东盟印太展望特别是今年印尼担任东盟轮值主席国期间给予的支持，共同努力实现地区繁荣稳定。

最后，值此中华人民共和国成立74周年的喜庆时刻，艾尔朗加再次表示诚挚的祝贺。他说：“希望我们的伙伴关系能够继续发展，为印度尼西亚和中国人民带来繁荣、稳定和机会。”

陆慷大使致辞全文见另文。

会上，民望学校学生唱起印中两国国歌，场面热烈，充满温馨。陆慷大使与艾尔朗加部长致词完毕，进入切蛋糕环节，并合影留念。

本报记者报道 杨学科摄影



陆慷大使在招待会上的致辞(全文)

(2023年9月20日)

尊敬的印尼经济统筹部长艾尔朗加阁下，尊敬的印尼海洋与投资统筹部长卢胡特阁下，尊敬的印尼人民协商会议副主席巴萨拉阁下，尊敬的印尼地方代表理事会副主席纳加穆丁阁下，尊敬的印尼总统咨询委员会成员阿贡阁下，尊敬的印尼国防部长普拉博沃阁下，尊敬的印尼交通部长布迪阁下，尊敬的印尼空军条令、训练与教育司令部司令特迪空军中将，尊敬的印尼海军气象水文中心主任努哈亚特海军中将，尊敬的印尼前海军参谋长马塞提奥退役上将，尊敬的印尼防长特别顾问沙夫里阁下，尊敬的印尼前海岸警卫队司令玛西德海军退役中将，尊敬的印尼民主党主席阿古斯阁下，各位旅居印尼的中国公民、华侨华人朋友们，女士们、先生们、朋友们：

很高兴与大家今晚在此相会，共同庆祝中华人民共和国成立74周年。这是疫后中国驻印尼使馆首次线下举办国庆招待会，我谨代表使馆所有同事，对各位来宾表示热烈欢迎！74年栉风沐雨，在中国共产党坚强有力领导下，全体中国人民勠力同心，如期实现全面建成小康社会第一个百年奋斗目标，正向第二个百年奋斗目标进军。到新中国成立100年时，我们要全面建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国，以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。

中国式现代化是人口规模巨大的现代化，是全体人民共同富裕的现代化，是物质文明和精神文明相协调的现代化，是人与自然和谐共生的现代化，是走和平发展道路的现代化。实践证明，中国式现代化走得通、行得稳，是强国富民、民族复兴的唯一正确道路。

中国式现代化道路上，我们交出亮眼经济“成绩单”。今年上半年，中国国内生产总值同比增长5.5%。在复杂严峻的外部环境下，中国经济增速明显快于世界主要发达经济体，彰显出中国经济发展的强大韧性。5天前，国际货币基金组织总干事指出，今年中国经济对全球经济增长贡献率为1/3。

中国式现代化道路上，我们加快构建新发展格局。创新型国家建设成效明显，科技自立自强蹄疾步稳。高水平对外开放持续推进，货物进出口总额突破40万亿元人民币并连续多年居世界首位。

中国式现代化道路上，我们坚持构建人类命运共同体。面对变幻莫测的世界，习近平主席提出全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议，得到国际社会积极响应。中国成功斡旋沙特和伊朗实现历史性和解，即是全球安全倡议的一次成功实践。

女士们、先生们、朋友们，今年是中印尼全面战略合作伙伴关系建立10周年，也是习近平主席在印尼提出“21世纪海上丝绸之路”倡议10周年。在两国元首战略引领下，中印尼关系保持强劲发展势头。

一是高层交往密切。2022年，两国元首在半年内实现互访，确立共建中印尼命运共同体大方向。今年7月，佐科总统出席成都大运会开幕式，两国元首就建设“中印尼命运共同体”“实景园”达成新的重要共识。本月初，李强总理出席东亚合作领导人系列会议并对印尼进行正式访问，为中印尼全面战略合作伙伴关系注入强劲动力。马鲁夫副总统刚刚结束在中国出席第二十二届中国—东盟博览会。我们欢迎佐科总统10月赴北京出席第三届“一带一路”国际合作高峰论坛。

二是战略对接深入。“一带一路”合作旗舰项目雅万高铁正式开通运营在即。我们已充分感受到印尼人民的喜悦，也很高兴能为此作出了中方的贡献。双方要落实好两国元首重要共识，精心做好各项准备，确保高铁高标准开通、高质量运营。中方愿与印尼将“区域综合经济走廊”和“两国双园”打造成共建“一带一路”合作新旗舰项目。

三是合作成果丰硕。2022年，双边贸易达1500亿美元，同比增长19.8%。中国连续10年成为印尼最大的贸易伙伴。据印尼投资部统计，2022年中国企业对印尼直接投资达82.3亿美元，同比增长160%，位列印尼第二大外资来源国。

四是人文交流活跃。来自中国的民乐团、新疆艺术团在印尼演出成功举办，印尼伊斯兰组织友好协会、伊斯兰蒂赫拉尔清真寺代表团访问中国，两国人民相互理解和友谊进一步加深。中国即将在杭州举办第十九届亚运会，我们欢迎印尼体育健儿赴华参赛，并祝愿他们取得好成绩。

五是多边协作密切。中印尼同为发展中大国，在维护国家主权、领土完整等问题上拥有广泛共同利益。印尼先后作为二十国集团主席国、东盟轮值主席国成功举办二十国集团领导人巴厘岛峰会、东亚合作领导人系列会议，中方始终全力支持印尼履职，为印尼朋友的成功感到由衷高兴。

女士们、先生们、朋友们，中国人民正迈向第二个百年奋斗目标，印尼人民也正朝着实现2045年建国百年宏伟目标迈进。展望新的10年，中印尼双边关系发展前景广阔。让我们携起手来，扩大利益融合，坚持合作共赢，不断充实中印尼命运共同体内涵，为两国人民创造更多福祉。

最后，祝愿中国和印尼繁荣昌盛，构建人类命运共同体。面对变幻莫测的世界，习近平主席提出全球发展倡



陆慷大使夫妇与使馆工作人员等合影



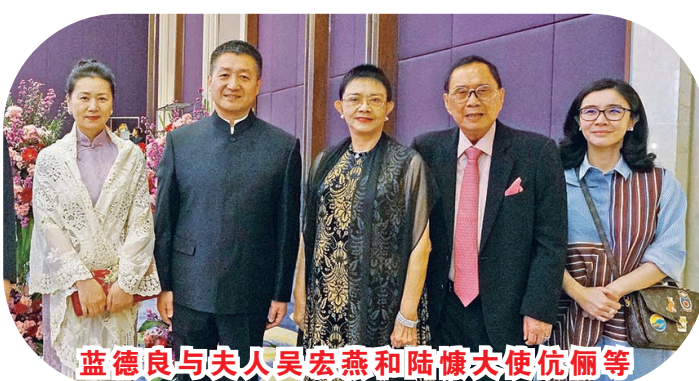
前大使苏德加与陆慷大使伉俪



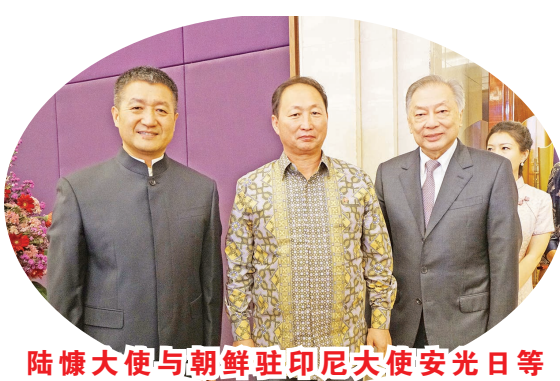
前总统尤托诺公子阿古斯伉俪与陆慷大使伉俪



张锦雄与陆慷大使伉俪及使馆武官等



蓝德良与夫人吴宏燕和陆慷大使伉俪等



陆慷大使与朝鲜驻印尼大使安光日等



印尼中铁集团王坤等领导与陆慷大使



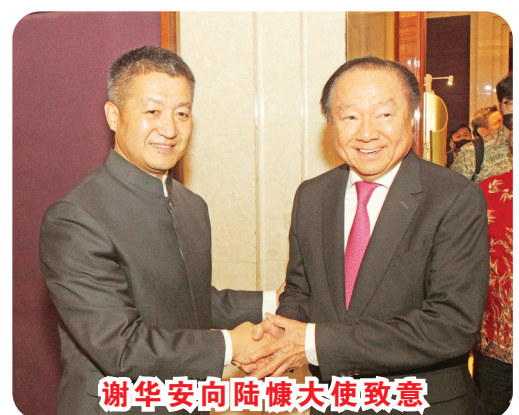
阿贡拉梭诺向陆慷大使致意



许锦瑜随陆慷大使亲切交谈



何文金与陆慷大使亲切交谈



谢华安向陆慷大使致意



周斌参赞伉俪与何筱蕾伉俪